

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Ngelema	tous	bue, yue	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
01	Ngelema	tous	yuwe	lexico : Kodzawa / Angenot
02	Ngelema	bras, main	ebo	lexico : Kodzawa / Angenot Gt CS 158
02	Ngelema	bras	ebo	lexico: Ngbengbe / Goyvaerts 1981
03	Ngelema	cendre	lebulu	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
03	Ngelema	cendre	libulu	lexico : Kodzawa / Angenot
04	Ngelema	écorce	leba la'mbaho	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
04	Ngelema	écorce	edupata ombaho	lexico : Kodzawa / Angenot
05	Ngelema	ventre	melamba	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
05	Ngelema	ventre	melamba	lexico : Kodzawa / Angenot
06	Ngelema	grand	mohii	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
06	Ngelema	grand	okpé	lexico : Kodzawa / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
06	Ngelema	grand	y a h i i	lexico : Kodzawa / Angenot
07	Ngelema	oiseau	o n o l i	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
07	Ngelema	oiseau	o n o l i	lexico : Kodzawa / Angenot
08	Ngelema	mordre	k a k o k a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
08	Ngelema	mordre	k o k a	lexico : Kodzawa / Angenot
09	Ngelema	noir	y a p i i , m o p i i	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
09	Ngelema	noir	b e p i	lexico : Kodzawa / Angenot
10	Ngelema	sang	m a g i l a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
10	Ngelema	sang	m a g i l a	lexico : Kodzawa / Angenot
11	Ngelema	os	o k u a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
11	Ngelema	os	e k u a	lexico : Kodzawa / Angenot
12	Ngelema	sein	l e b e l e	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
12	Ngelema	sein	h o b e	lexico : Kodzawa / Angenot
13	Ngelema	brûler	k a k a y a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
13	Ngelema	brûler	k a h u m b a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
13	Ngelema	brûler	h u m b a	lexico : Kodzawa / Angenot
14	Ngelema	nuage	l e t u t u	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
14	Ngelema	nuage	l i t u t u	lexico : Kodzawa / Angenot
15	Ngelema	froid	p e h o / p e o	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
15	Ngelema	froid	l e d o d i	lexico : Kodzawa / Angenot
16	Ngelema	venir	b a b i a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
16	Ngelema	venir	b i a	lexico : Kodzawa / Angenot
17	Ngelema	mourir	k a k p a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
17	Ngelema	mourir	p k a	lexico : Kodzawa / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
18	Ngelema	chien	mba	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
18	Ngelema	chien	mba	lexico : Kodzawa / Angenot
19	Ngelema	boire	kanya	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
19	Ngelema	boire	nya	lexico : Kodzawa / Angenot
20	Ngelema	sec	yakakala	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
20	Ngelema	être sec	lekakala	lexico : Kodzawa / Angenot
21	Ngelema	oreille	eteu	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
21	Ngelema	oreille	eteu	lexico : Kodzawa / Angenot
22	Ngelema	manger	kaya / kayaya	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
22	Ngelema	manger	yayaa	lexico : Kodzawa / Angenot
23	Ngelema	oeuf	lee	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
23	Ngelema	oeuf	lee	lexico : Kodzawa / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
24	Ngelema	oeil	l i h o	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
24	Ngelema	oeil	l i h o	lexico : Kodzawa / Angenot
25	Ngelema	graisse	n o n i	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
25	Ngelema	graisse	n o n i	lexico : Kodzawa / Angenot
26	Ngelema	plume (cf oiseau onoli)	e n o l i	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
26	Ngelema	plume	e p a p a	lexico : Kodzawa / Angenot
27	Ngelema	feu	l e t a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
27	Ngelema	feu	l e t a	lexico : Kodzawa / Angenot
28	Ngelema	poisson	o h i	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
28	Ngelema	poisson	o h i	lexico : Kodzawa / Angenot
30	Ngelema	plein	y o t u m a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
30	Ngelema	plein	b e n g b o	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
30	Ngelema	plein	bembe	lexico : Kodzawa / Angenot
31	Ngelema	donner	ka-ba	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
31	Ngelema	donner	ka-gaba	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
31	Ngelema	donner	paa	lexico : Kodzawa / Angenot
32	Ngelema	bon	yanjaa	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
32	Ngelema	bon	bonja, yanja	lexico : Kodzawa / Angenot
33	Ngelema	terre	dodo	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
33	Ngelema	terre (sol)	dodo	lexico : Kodzawa / Angenot
34	Ngelema	cheveu	tua	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
34	Ngelema	cheveu	tua	lexico : Kodzawa / Angenot
35	Ngelema	tête	mololo	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
35	Ngelema	tête	môlolo	lexico : Kodzawa / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
36	Ngelema	entendre	kawya	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
36	Ngelema	entendre	kiveuhia	lexico : Kodzawa / Angenot
37	Ngelema	coeur	moléma	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
37	Ngelema	coeur	moléma	lexico : Kodzawa / Angenot
38	Ngelema	corne	lengeka	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
38	Ngelema	corne	opkanga	lexico : Kodzawa / Angenot
39	Ngelema	tuer	kamoo	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
39	Ngelema	tuer	koola	lexico : Kodzawa / Angenot
39	Ngelema	tuer	moo	lexico : Kodzawa / Angenot
40	Ngelema	genou	edigwa	lexico : Kodzawa / Angenot
40	Ngelema	genou	lingbondo	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
41	Ngelema	savoir	kaliba	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
41	Ngelema	savoir	l i b a	lexico : Kodzawa / Angenot
42	Ngelema	feuille	e n d u a	lexico : Kodzawa / Angenot
42	Ngelema	feuille	e n d u a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
43	Ngelema	jambe	e g o l o	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
44	Ngelema	couché	m o a n g i	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
44	Ngelema	être couché	k w a n g a	lexico : Kodzawa / Angenot
45	Ngelema	foie	m a f o k o f o k o	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
45	Ngelema	foie	m a p i o	lexico : Kodzawa / Angenot
46	Ngelema	long	m o n d a a , y e n d a a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
46	Ngelema	long	e n d a	lexico : Kodzawa / Angenot
47	Ngelema	pou	o h i d a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
47	Ngelema	pou	o h i l a	lexico : Kodzawa / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
49	Ngelema	beaucoup	y a h i i	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
49	Ngelema	beaucoup	y a h i i	lexico : Kodzawa / Angenot
50	Ngelema	viande	n g a i	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
50	Ngelema	viande	n g a i	lexico : Kodzawa / Angenot
51	Ngelema	lune	t e m b a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
51	Ngelema	lune	t e m b a	lexico : Kodzawa / Angenot
52	Ngelema	montagne	g a n g a l a	lexico : Kodjawa / Angenot
53	Ngelema	bouche	o n o	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
53	Ngelema	bouche	o n o o	lexico : Kodzawa / Angenot
54	Ngelema	ongle	k p a l a	lexico : Kodzawa / Angenot
54	Ngelema	ongle	k p a l a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
55	Ngelema	nom	l i n a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
55	Ngelema	nom	l i n a	lexico : Kodzawa / Angenot
56	Ngelema	cou	k i n g o	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
56	Ngelema	cou	k i n g o	lexico : Kodzawa / Angenot
57	Ngelema	nouveau (personne)	m o n j o n g a a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
57	Ngelema	nouveau (chose)	y e j o n g a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
57	Ngelema	nouveau	y o n j o n g a	lexico : Kodzawa / Angenot
58	Ngelema	nuit	b i t i	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
58	Ngelema	nuit	b i t i	lexico : Kodzawa / Angenot
59	Ngelema	nez	h o n g o	lexico : Kodzawa / Angenot
59	Ngelema	nez	b a h o n g o	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
60	Ngelema	un	o m o t i / i m o t i	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
60	Ngelema	un	i p i	lexico : Kodzawa / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
61	Ngelema	chemin	o h a m b i	lexico : Kodzawa / Angenot
61	Ngelema	chemin	o h a m b i	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
62	Ngelema	homme, personne	m o t o	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
62	Ngelema	homme	m o l o	lexico : Kodzawa / Angenot
63	Ngelema	pluie	m a n a l i	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
63	Ngelema	pluie	m a n a l i	lexico : Kodzawa / Angenot
64	Ngelema	rouge	y a p a a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
64	Ngelema	rouge	y a p a a	lexico : Kodzawa / Angenot
65	Ngelema	racine	m o l i a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
65	Ngelema	racine	m o l i a	lexico : Kodzawa / Angenot
66	Ngelema	rond	y a w i l i g i t i	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
66	Ngelema	rond	b e w i l i l i	lexico : Kodzawa / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
67	Ngelema	sable	mbume	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
67	Ngelema	sable	jaga	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
67	Ngelema	sable	mochangu	lexico : Kodzawa / Angenot
68	Ngelema	dire	kakeleba	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
68	Ngelema	dire	kadede	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
68	Ngelema	dire	kileba	lexico : Kodzawa / Angenot
69	Ngelema	voir	kakena / keena	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
69	Ngelema	voir	kweena	lexico : Kodzawa / Angenot
70	Ngelema	semence	lekona	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
70	Ngelema	semence	lekopo	lexico : Kodzawa / Angenot
71	Ngelema	assis	moali	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
71	Ngelema	assis	liakawae	lexico : Kodzawa / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
72	Ngelema	peau	edipa	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
72	Ngelema	peau	edipa	lexico : Kodzawa / Angenot
73	Ngelema	sommeil	tolo	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
74	Ngelema	petit	omi	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
74	Ngelema	petit	okidi	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
74	Ngelema	petit	ekidi	lexico : Kodzawa / Angenot
75	Ngelema	fumée	mekili	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
75	Ngelema	fumée	mikili	lexico : Kodzawa / Angenot
76	Ngelema	debout	moama kogolo	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
76	Ngelema	être debout	kwama	lexico : Kodzawa / Angenot
77	Ngelema	étoile	letongela	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
77	Ngelema	étoile	ayongé	lexico : Kodzawa / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
78	Ngelema	pierre	l e b o g o	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
78	Ngelema	pierre	l e b o g o	lexico : Kodzawa / Angenot
79	Ngelema	soleil	m o n e	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
79	Ngelema	soleil	m o n e	lexico : Kodzawa / Angenot
80	Ngelema	nager	k a k e m a t e l a g a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
80	Ngelema	nager	y a l a	lexico : Kodzawa / Angenot
81	Ngelema	queue	o k o n d o	lexico : Kodzawa / Angenot
81	Ngelema	queue	o k o n d o	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
82	Ngelema	langue	e l e m e	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
82	Ngelema	langue	e l e m e	lexico : Kodzawa / Angenot
83	Ngelema	dent	k p i n o	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
83	Ngelema	dent (graphie ?)	k p i n y o , m i l y o	lexico : Kodzawa / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
84	Ngelema	arbre	ombah o	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
84	Ngelema	arbre	omb a o	lexico : Kodzawa / Angenot
85	Ngelema	deux	i b a l e	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
85	Ngelema	deux	i b a l e	lexico : Kodzawa / Angenot
86	Ngelema	marcher	k a g e g e a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
87	Ngelema	chaud	y a j o o ;	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
87	Ngelema	chaud	y a l e t a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
87	Ngelema	chaud	b e d j o	lexico : Kodzawa / Angenot
88	Ngelema	eau	l u b a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
88	Ngelema	eau	l u b a	lexico : Kodzawa / Angenot
89	Ngelema	quoi	e t i n a / k u l a t i n a	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
89	Ngelema	quoi	e t i n a	lexico : Kodzawa / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu C45

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
90	Ngelema	blanc	bebulu	lexico : Kodzawa / Angenot
90	Ngelema	blanc	yabulu	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
91	Ngelema	qui	anje	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
91	Ngelema	qui	anje	lexico : Kodzawa / Angenot
92	Ngelema	femme	okali	lexico : Ngbengbe / Goyvaerts 1981
92	Ngelema	femme	ukali	lexico : Kodzawa / Angenot